



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de abril de 2004
Español
Original: inglés

Decimoquinto informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999)

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le presentara informes cada cuatro meses sobre el cumplimiento por el Iraq de la obligación de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. El informe contiene una breve relación de los hechos pertinentes ocurridos desde que presenté mi último informe (S/2003/1161).

II. Antecedentes

2. En la sesión que celebró el 18 de diciembre de 2003, el Consejo de Seguridad expresó su firme esperanza de que se hiciera comparecer ante la justicia a los responsables de los horribles crímenes cometidos contra los nacionales de Kuwait y de terceros países. Durante las consultas officiosas, los Estados Unidos distribuyeron entre los miembros del Consejo, para su información, el estatuto del Tribunal Especial del Iraq que había preparado el Consejo de Gobierno del Iraq. Los Estados Unidos observaron que el Tribunal estaba facultado para enjuiciar los crímenes cometidos contra nacionales de Kuwait y de terceros países.

3. Según el Ministro de Justicia, Ahmed Baqer, Kuwait había terminado de preparar 178 autos de acusación contra Saddam Hussein y sus principales colaboradores por crímenes cometidos durante la ocupación iraquí del país entre 1990 y 1991. Se estima que se presentarán al Tribunal Especial del Iraq 200 autos de acusación preparados por un comité especial formado hace 10 años y presidido por un fiscal.

4. En el período que abarca el informe, las cuestiones relativas a la repatriación o al traslado de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales se examinaron en varios foros regionales. El Consejo Supremo del Consejo de Cooperación del Golfo, reunido en Kuwait los días 21 y 22 de diciembre de 2003 para celebrar su 24º período de sesiones, emitió una declaración en la que encomió la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 18 de diciembre de 2003 sobre el informe del Secretario General relativo a los prisioneros kuwaitíes y de otros países; alabó los esfuerzos del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), el Subcomité Técnico y la Comisión Tripartita; y exhortó a las partes



interesadas a seguir colaborando para solucionar esa cuestión pendiente lo antes posible (véase A/58/673-S/2004/7, anexo II).

5. En su comunicado final, la Quinta Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de Estados Vecinos del Iraq, celebrada en Kuwait los días 14 y 15 de febrero de 2004, condenó enérgicamente el asesinato de prisioneros de guerra kuwaitíes e iraníes y nacionales de otros países por el anterior régimen iraquí, así como la ocultación de esos crímenes durante más de una década por ese régimen, lo cual constituía una violación del derecho internacional humanitario. Los ministros también pidieron que los autores de esos crímenes de lesa humanidad fueran llevados ante la justicia (véase S/2004/121).

III. Actividades recientes

6. En una carta de fecha 5 de enero de 2004, el Encargado de Negocios de la Misión Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas informó al Coordinador de Alto Nivel de que hasta la fecha se habían identificado los restos mortales de 61 nacionales kuwaitíes y de terceros países. En cartas de fechas 23 de febrero, 17 de marzo y 30 de marzo de 2004, el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas informó al Embajador Vorontsov de que se habían identificado los restos mortales de más personas, primero de 75, después de 82 y más recientemente de 92. Los nombres de esas 92 personas figuran en la lista del anexo, en el que se indica que algunos restos eran de ciudadanos de la Arabia Saudita, Egipto y el Líbano.

7. Entre el 15 y el 18 de marzo de 2004, el Embajador Vorontsov viajó a Kuwait, donde fue recibido por el Primer Ministro, el Jeque Sabah al-Ahmad al-Jaber al-Sabah. El Primer Ministro expresó la satisfacción de Kuwait por la prórroga del mandato del Coordinador y le agradeció las gestiones que estaba haciendo. El Coordinador le aseguró que seguiría haciendo todo lo que estuviera en sus manos por resolver satisfactoriamente la cuestión de los nacionales desaparecidos de Kuwait y terceros países.

8. El Embajador Vorontsov fue recibido también por el Ministro de Relaciones Exteriores, el Jeque Mohammad al-Sahab al-Salem al-Sahab, y por el Ministro de Información Mohammad A. Abulhasan, y mantuvo amplias conversaciones con el Comité Nacional de Kuwait para Asuntos relacionados con los Desaparecidos y los Prisioneros de Guerra. El Coordinador fue informado de que, además de los 92 casos cerrados oficialmente, ya se habían trasladado a Kuwait los restos mortales de 240 personas. Esos restos se habían encontrado en las fosas de Samawa y Karbala, así como en otros lugares. Se calcula que los cadáveres encontrados en esos y otros varios lugares del Iraq llegarán pronto a 400.

9. El Coordinador fue informado de que aunque la información sobre las fosas iraquíes que supuestamente contenían los restos mortales de personas consideradas desaparecidas continuaba viniendo de fuentes diferentes, por ejemplo de iraquíes de la calle, era muy difícil obtenerla debido a problemas de seguridad en el Iraq. Un equipo técnico kuwaití había sido atacado en la carretera cerca de Karbala, aunque en ese ataque no hubo víctimas. Kuwait aplicaría medidas de seguridad estrictas cuando procediera a la exhumación de restos mortales en el Iraq.

10. El Embajador Vorontsov recibió información en el 45° período de sesiones del Subcomité Técnico, que se celebró el 2 de marzo en Kuwait. Asistieron a ese período de sesiones Kuwait, la Arabia Saudita, Francia, el Reino Unido, los Estados Unidos, el CICR y la Autoridad Provisional de la Coalición en representación del Iraq. El Coordinador celebró que Kuwait y la Autoridad cooperaran plenamente en la repatriación de nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales y continuaran intercambiando información con el Subcomité Técnico para buscar y localizar nuevas sepulturas. El Subcomité Técnico autorizó exhumaciones en varias fosas del Iraq.

11. El Coordinador también fue informado acerca de las gestiones hechas por Kuwait y el Iraq para localizar los lugares donde estaban enterrados varios kuwaitíes y las fosas que contenían restos mortales de iraquíes en Kuwait.

12. El pasado mes de marzo, el Coordinador intentó viajar a Bagdad para celebrar consultas con los iraquíes y con la Autoridad Provisional de la Coalición a fin de estudiar la forma de agilizar el proceso de cerrar los restantes casos de kuwaitíes desaparecidos y restituir determinados bienes, incluidos los archivos nacionales kuwaitíes. Sin embargo, su visita debió aplazarse debido a consideraciones logísticas.

13. En diciembre de 2003, el Gobierno de Kuwait pidió que el Consejo de Administración de la Comisión de la Indemnización de las Naciones Unidas fijara el monto de la indemnización por sufrimientos morales que debía pagarse a los familiares de 605 personas detenidas en el Iraq y declaradas fallecidas. El 11 de marzo de 2004, el Consejo de Administración adoptó la decisión 218 (S/AC.26/Dec.218 (2004)), en la que se establece, por familia, una suma mensual de 1.100 dólares de los EE.UU. de indemnización por el período de 13 años de incertidumbre acerca de la suerte de los detenidos, con un límite máximo de 200.000 dólares por las cantidades atribuidas en virtud de dicha decisión y de la decisión 8, aprobada por el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas el 27 de enero de 1992. En esta última decisión se estipula un límite máximo para las indemnizaciones que deben concederse por sufrimientos morales por la muerte de un familiar. No obstante, el Coordinador ha sido informado de que el Gobierno de Kuwait y los familiares de los detenidos fallecidos opinan que el límite máximo de las indemnizaciones por sufrimientos morales que deben recibir las familias debería ser más elevado.

14. También cabe señalar que, a mediados de marzo de 2004, el Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos, Andreas Mavrommatis, presentó un informe sobre la situación de los derechos humanos en el Iraq (E/CN.4/2004/36). En la sección III de ese informe se trata en detalle la cuestión de los prisioneros de guerra kuwaitíes y personas desaparecidas, incluidos nacionales de terceros países. El Relator Especial señaló que lo peor de los abominables crímenes cometidos contra los prisioneros de guerra era que las anteriores autoridades iraquíes habían dado a menudo el orden de ejecutarlos inmediatamente y, al mismo tiempo, habían establecido un elaborado mecanismo para ocultar ese hecho a los familiares que tenían derecho a saberlo, así como a la Comisión Tripartita y a la comunidad internacional.

15. El Relator Especial también dijo que, según la información de que disponía el Gobierno de Kuwait, al parecer podrían encontrarse e identificarse los restos de unas dos terceras partes de las personas desaparecidas. Sin embargo, existía la posibilidad de que los restos de algunos prisioneros de guerra desaparecidos no pudieran encontrarse en un futuro previsible. El Relator Especial creía que la comunidad internacional debía mantenerse alerta y seguir ejerciendo presión para que se resolviera ese problema humanitario.

IV. Observaciones

16. Se han hecho progresos considerables para cerrar los casos de los prisioneros de guerra kuwaitíes y nacionales de terceros países: desde mi informe de diciembre hasta el presente informe, el número de casos resueltos ha aumentado de 45 a 92 y, al parecer, hay más de 200 personas por identificar. Ello demuestra que se está avanzando constantemente gracias a la encomiable cooperación de los miembros de la Comisión Tripartita. La Comisión continúa siendo el mecanismo más útil para abordar la cuestión de las personas desaparecidas. El Coordinador seguirá colaborando estrechamente con la Comisión y con el Gobierno de Kuwait.

17. Quisiera reiterar mi enérgica condena por la ejecución de kuwaitíes y nacionales de terceros países perpetrada por el anterior régimen iraquí, que constituye una grave violación de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Los responsables de estos crímenes infames deben ser llevados ante la justicia. También deseo aprovechar esta oportunidad para expresar de nuevo mis más sinceras condolencias a las familias de esas personas, que ahora afrontan la cruda realidad acerca de la suerte de sus seres queridos.

18. La prórroga del mandato del Coordinador decidida por el Consejo de Seguridad debería contribuir a resolver las demás cuestiones humanitarias que preocupan al Estado y al pueblo de Kuwait, así como a mantener a la comunidad internacional informada de este proceso.

19. Es importante que el Embajador Vorontsov visite Bagdad para ponerse en contacto con las nuevas autoridades iraquíes y también que continúe consultando con los representantes de la Autoridad Provisional de la Coalición para cumplir el mandato que le otorgó el Consejo de Seguridad en su resolución 1284 (1999). Soy consciente de los problemas que afronta el Consejo de Gobierno del Iraq en el período previo al 30 de junio de 2004. Sin embargo, el Iraq debe cumplir sus obligaciones internacionales de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales y de restituir los bienes kuwaitíes de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999).

Anexo

Lista de nacionales kuwaitíes y de terceros países cuyos restos mortales han sido identificados

1. Saad Meshal Aswad Salamah al-Enezi
2. Ahmed Abdullah Abdulrasul al-Ghallaf
3. Saleh Ali Said al-Hayani
4. Enam Said Ahmad Said Ismail al-Edan
5. Abdullatif Hussein al-Waheb
6. Naser Hussein Omaran al-Enezi
7. Mahmoud Sayed Reda Sayed Hasan
8. Faihan Mohammad Laili al-Mutairi
9. Nasser Sherif Fahed al-Khalidi
10. Daad Omar al-Hariri (libanés)
11. Jassem Hamid Abdallah al-Samak
12. Safah Ibjad Aloush al-Mutairi
13. Lafi Faihan Mohammad Laili al-Mutairi
14. Abdul Rahman Saad Marzook al-Otaibi
15. Mohammed Gazai Saad Ali al-Mutairi
16. Farhan Harbi Saket al-Dhafiri
17. Obaid Falah Husaini al-Mutairi
18. Hamad Mohammad Ghuneim al-Ajami
19. Taleb Amin Jassem Saleh
20. Fahed Sulayman Aswad al-Enezi
21. Fahed Akil Rakan al-Zufayri (ciudadano árabe saudita que residía en Kuwait)
22. Misfir Mhana Misfir al-Sharifa al-Hayani
23. Nasser Ayed Duhayran al-Oteibi
24. Mohammad Nasser Sharid al-Ajami
25. Assal Turki Kusayman al-Ajami
26. Abdallah Sulayman Abdallah al-Amir
27. Abdulaziz Yussef Abdulaziz Alyamani
28. Amer Deydan Ali al-Ajami
29. Sobhi Khalil Nousouhi Haydar (libanés)
30. Raja Hamud Saleh al-Sahli

31. Khaled Saleh al-Tuwaygeri
32. Adel Fahed Hamad al-Hamad
33. Fahed Khalifa Jadlan al-Mutayri
34. Salem Obeid Abdallah al-Mutayri
35. Shojah Madi Omar al-Ajami
36. Habib Saleh al-Zaqah
37. Ali Abdallah Ali al-Duwaysan
38. Maayuf Jaber Sahud al-Harbi
39. Yaccoub Yussef Bader al-Ustaz
40. Mansour Tulayhan Samar al-Mutayri
41. Hamad Humaydi Ghazi al-Otaibi
42. Mohsen Mohammad Mohsen al-Ajami
43. Rajeh Zeyab Bedah Nahar al-Mutayri
44. Mansour Faleh Nasser al-Thaqeb
45. Ahmad Mahmoud al-Hattab (egipcio)
46. Jaber Helal Shedid al-Shemary
47. Falah Jaser Saad Guniman al-Mutayri
48. Jatly Mohammad Mejaed al-Mutayri
49. Husain Salem Faza al-Shamry
50. Khalifa Trak Suliman al-Shamry
51. Adel Faleh Satam al-Fadly
52. Adnan Mohamad Bahbahani
53. Tareq Falah Alaeban al-Shaemry
54. Hamoud Nafel Saeid al-Harshany
55. Nabil Ali Ramadam Bushehray
56. Mutlaq Ali Salman al-Adwani
57. Waleed Saad Mubarak al-Asaf
58. Abdulah Fares Ayed al-Shamry
59. Bader Nahar Mefrij al-Mutayri
60. Matar Saket Mater al-Mayai al-Anezi
61. Waleed Ayoub Ismail Bander
62. Helal Saleh Malis al-Mutayri
63. Abdulaziz Abdultalif Abdulaziz al-Kharaz

64. Mubarak Saleh Herzan Malis al-Mutayri
 65. Hamoud Ebrahim Harfan al-Sahly
 66. Saad Murshid Jasir al-Barazi
 67. Raeid Abdulla Khalil Burashid
 68. Saleh Hamoud Mansour Hamoud
 69. Abdulmehdi Mehdi Ali Tahir
 70. Hussam Mohammad Abdulmohsen al-Oseimi
 71. Abdalla al-Oweyhan
 72. Hussein Mohammad Jomah
 73. Hassan Abdulmohsen al-Ali
 74. Mohammad Makboul al-Otaibi
 75. Ali Hassan Awad al-Azmi
 76. Hamoud Nassir Baanoun el-Enezi
 77. Khalaf Akil Ali al-Dhafiri
 78. Saad Bashir Mubarak al-Rashidi
 79. Mohammad Rashid Nabi al-Duwaila
 80. Nawaf Abdulla Farraj al-Mutairi
 81. Saleh Mathal Jasser al-Mutairi
 82. Mohammad Ahmad Shaher al-Sharifi
 83. Abdulla Daydan Kazar al-Dhafiri
 84. Maged Jaber Fyhan el-Enezi
 85. Tarek Mohammad el-Qahtany
 86. Meshal Jazza el-Enezi
 87. Fawzy Ali Ebrahim al-Mulla
 88. Saleh Naser al-Khenah
 89. Esam Yaccoub Saadallah
 90. Meshal Yussef Ali Reda
 91. Hany Ahmed al-Musilikh
 92. Ahmed Ali al-Kandary (irani)
-